

**Zeitschrift:** Historischer Kalender, oder, Der hinkende Bot  
**Band:** 287 (2014)  
  
**Artikel:** Kalender  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-654869>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Mittwoch	1	Neujahr, Jesus	☾	17 19	☾ 20 44, ☾ in Erdnähe	
Donnerstag	2	Berchtold	☾	18 35		ziemlich
Freitag	3	Isaak, Enoch	☾	19 53		
Samstag	4	Titus	☾	21 09	☾ in Erdnähe	kalt

2. Von den Weisen aus dem Morgenlande Matth. 2 Sonnenaufgang 8 12, Sonnenuntergang 16 52, Tageslänge 8 Std. 40 Min.

Sonntag	5	S. n. Neuj., Simeon, Gerlach	☾	22 24	☾ 28 ☾	
Montag	6	Epiph., Drei Könige	☾	23 35	☾ 6 55	und
Dienstag	7	Isidor	☾	—		
Mittwoch	8	Erhard	☾	0 44	☾ 4 39	eher
Donnerstag	9	Julian	☾	1 51	☾ 12 25	
Freitag	10	Samson, Paul	☾	2 55		trüb
Samstag	11	Diethelm	☾	3 55		

3. Als Jesus zwölf Jahre alt war Luk. 2 Sonnenaufgang 8 09, Sonnenuntergang 16 59, Tageslänge 8 Std. 50 Min.

Sonntag	12	1. S. n. Ep., Reinhold, Meinrad	☾	4 52		
Montag	13	Hilarius	☾	5 43	☾ 9 12	
Dienstag	14	Felix	☾	6 30		und
Mittwoch	15	Maurus	☾	Aufg.	☾ ☾	lind
Donnerstag	16	Marcel	☾	17 47	☾ 5 52, ☾ in Erdferne	
Freitag	17	Anton	☾	18 47		und
Samstag	18	Priska	☾	19 47		weich

4. Von der Hochzeit zu Kana Joh. 2 Sonnenaufgang 8 05, Sonnenuntergang 17 09, Tageslänge 9 Std. 04 Min.

Sonntag	19	2. S. n. Ep., Martha	☾	20 48		hart gefroren
Montag	20	Fabian, Sebastian	☾	21 49	☾ 22 56, ☾ im ☾ 4 52	
Dienstag	21	Agnes	☾	22 52		hell
Mittwoch	22	Vinzenz	☾	23 56		und
Donnerstag	23	Emerentia	☾	—	☾ ☾	
Freitag	24	Timotheus	☾	1 02	☾ 6 19, ☾ 3 56	kalt
Samstag	25	Pauli Bekehrung	☾	2 09	☾ ☾	regnet

5. Jesus heilt einen Aussätzigen Matth. 8 Sonnenaufgang 7 58, Sonnenuntergang 17 19, Tageslänge 9 Std. 21 Min.

Sonntag	26	3. S. n. Ep., Polykarp	☾	3 17		
Montag	27	Chrysostomus	☾	4 22	☾ 17 31	grosse
Dienstag	28	Karl	☾	5 23	☾ bei Spika	Wassergüsse
Mittwoch	29	Valerius	☾	6 17	☾ ☾	
Donnerstag	30	Adelgunde	☾	Untg.	☾ 22 39, ☾ in Erdnähe	leidliche
Freitag	31	Virgil	☾	18 40	☾ am Abend	Kälte



### Bauernregeln im Jänner

Im Jänner kann man sehen, was für Witterung in jedem Monat des Jahres kommen wird; ist der Anfang, das Mittel und das Ende gut, so gibt es ein gedeihliches Jahr. Donner bedeutet grosse Kälte.

### Der Wassermann

Du liebst zwar nicht den Wassermann,  
dir steht der Weinmann besser an;  
doch jener steht auf festem Fuss,  
wenn der den Boden küssen muss.

Alle Zeiten beziehen sich auf die Mitte der Schweiz (47° geogr. Breite / 8°30' östl. Länge)

Neumond am 1., um 12 14 Uhr  
Erstes Viertel am 8., um 4 39 Uhr  
Vollmond am 16., um 5 52 Uhr  
Letztes Viertel am 24., um 6 19 Uhr  
Neumond am 30., um 22 39 Uhr

Nidsigend ab 13., um 9 12 Uhr  
Obsigend ab 27., um 17 31 Uhr

Hundertjähriger Kalender für den Monat Januar siehe Seite 45  
Marktverzeichnis für den Monat Januar Seite 31

! Betreibungsferien

## Notizen im Januar

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_
21. \_\_\_\_\_
22. \_\_\_\_\_
23. \_\_\_\_\_
24. \_\_\_\_\_
25. \_\_\_\_\_
26. \_\_\_\_\_
27. \_\_\_\_\_
28. \_\_\_\_\_
29. \_\_\_\_\_
30. \_\_\_\_\_
31. \_\_\_\_\_

## Notizen

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Leinensäcke bedruckt  
mit Ihrem Familien-  
oder Vereinswappen.  
Stempel und Druck in  
Handarbeit.

**Ernst Ruch**  
**Eichweg 13**  
**3532 Zäziwil**

Tel. 031/711 27 76  
Mobile 079/687 64 48

Samstag 1 Brigitta ☿ 19 58 ☿☿ *grosser Wind*

6. Vom Schifflein Christi Matth. 8 Sonnenaufgang 7 50, Sonnenuntergang 17 30, Tageslänge 9 Std. 40 Min.

**Sonntag** 2 4. S. n. Ep., Lichtmess, Bodo ☿ 21 14 ☾ 17 35 *Regen-*  
 Montag 3 Blasius ☿ 22 26 *güsse*  
 Dienstag 4 Veronika ☿ 23 36 *trüb*  
 Mittwoch 5 Agatha ☿ — ☿ 13 41  
 Donnerstag 6 Dorothea ☿ 0 43 ☾ 20 22 *und*  
 Freitag 7 Richard ☿ 1 46  
 Samstag 8 Salomon ☿ 2 45 *lind*

7. Vom guten Samen Matth. 13 Sonnenaufgang 7 40, Sonnenuntergang 17 41, Tageslänge 10 Std. 01 Min.

**Sonntag** 9 5. S. n. Ep., Apollonia ☿ 3 38 ☾ 16 20 *bisweilen*  
 Montag 10 Scholastika ☿ 4 27 *rieselt*  
 Dienstag 11 Euphrosina ☿ 5 09 ☾☿  
 Mittwoch 12 Susanna ☿ 5 47 ☾ in Erdferne *Wind*  
 Donnerstag 13 Johann ☿ 6 20  
 Freitag 14 Valentin ☿ Aufg. *stark geschneit*  
 Samstag 15 Siegfried ☿ 18 40 ☾ 0 53, ♀ im grössten Glanz *Wind*

8. Von den Arbeitern im Weinberg Matth. 20 Sonnenaufgang 7 29, Sonnenuntergang 17 51, Tageslänge 10 Std. 22 Min.

**Sonntag** 16 Sept., Juliana ☿ 19 42 *und Regen*  
 Montag 17 Donatus ☿ 20 45 ☾ 5 33  
 Dienstag 18 Simon, Kaspar ☿ 21 48 ☾ i.d. H 19 00  
 Mittwoch 19 Gubertus ☿ 22 53  
 Donnerstag 20 Eleutherius ☿ 23 59 ☾ 4 29, ☿☿ *schöne*  
 Freitag 21 Eleonora ☿ — ☾☿ *Tage*  
 Samstag 22 Petri Stuhlfeier ☿ 1 04 ☾ 18 15 *rau und*

9. Vom Sämann und dem Samen Luk. 8 Sonnenaufgang 7 17, Sonnenuntergang 18 02, Tageslänge 10 Std. 45 Min.

**Sonntag** 23 Sex., Josua ☿ 2 08 *windig*  
 Montag 24 Matthias ☿ 3 09 ☾ 2 26  
 Dienstag 25 Viktor ☿ 4 04 *herrlich*  
 Mittwoch 26 Nestor ☿ 4 53 ☿☿  
 Donnerstag 27 Sarah ☿ 5 35 ☾ in Erdnähe, ☿☿  
 Freitag 28 Antonia ☿ Untg. *schön*



### Bauernregeln im Hornung

Wie es in der Nacht vor Petri Stuhlfeier wittert, so wittert es 40 Tage nacheinander; wie das Wetter am Aschermittwoch ist, soll es die ganze Fasten bleiben.

### Die Fische

Auf trockenem Lande stirbt der Fisch, im Wasser lebt er froh und frisch. So ändre nicht und sei zufrieden, wem Gott sein stilles Glück beschieden.

Alle Zeiten beziehen sich auf die Mitte der Schweiz (47° geogr. Breite / 8°30' östl. Länge)

Erstes Viertel am 6., um 20 22  
 Vollmond am 15., um 0 53 Uhr  
 Letztes Viertel am 22., um 18 15 Uhr

Nidsigend ab 9., um 16 20 Uhr  
 Obsigend ab 24., um 2 26 Uhr

Hundertjähriger Kalender für den Monat Februar siehe Seite 45  
 Marktverzeichnis für den Monat Februar Seite 31



Notizen im Februar

1. _____	15. _____
2. _____	16. _____
3. _____	17. _____
4. _____	18. _____
5. _____	19. _____
6. _____	20. _____
7. _____	21. _____
8. _____	22. _____
9. _____	23. _____
10. _____	24. _____
11. _____	25. _____
12. _____	26. _____
13. _____	27. _____
14. _____	28. _____

































## Das echte Aemmtaler Örgeli

mit formschönem  
Holzgehäuse und  
schönsten Holz-  
einlagen.  
Heimlicher Ton.  
18- und 24-bässig,  
diatonisch  
direkt vom Hersteller.

Rudolf Reist, Nachfolger P. Wisler-Reist  
Aemmtaler-Örgelibau, Mauer 590, 3454 Sumiswald  
Telefon 034/437 18 00, Fax 034/437 18 32  
[www.aemmtaler-oergeli.ch](http://www.aemmtaler-oergeli.ch)

mit formschönem Holzgehäuse und schönsten Holzeinlagen.  
Heimeliger Ton.  
18- und 24-bässig,  
diatonisch  
direkt vom Hersteller.

9

Samstag	1	Albin		18 45	☉ 9 00, ♂ wird rückläufig	rau
<b>10.</b> Jesus heilt einen Blinden Luk. 18				Sonnenaufgang 7 04, Sonnenuntergang 18 12, Tageslänge 11 Std. 08 Min.		
Sonntag	2	Herrenf., Simplicius		20 00	☾ 5 02	und
Montag	3	Kunigunde		21 14	♄ wird rückläufig	windig
Dienstag	4	Adrian		22 24	♄ 18 46	und
Mittwoch	5	Ascherm., Eusebius		23 30		ziemlich kalt
Donnerstag	6	Fridolin		—	♄ wird rechtläufig	warm
Freitag	7	Perp., Felicitas		0 33		wie
Samstag	8	Philemon		1 30	♄ 14 27, ☾ 23 54	im
<b>11.</b> Jesus wird vom Teufel versucht Matth. 4				Sonnenaufgang 6 51, Sonnenuntergang 18 23, Tageslänge 11 Std. 32 Min.		
Sonntag	9	Inv., Franziska		2 21		Sommer
Montag	10	Alexander		3 06	♄☾	kalter Regen
Dienstag	11	Küngold		3 45	☾ in Erdferne	schöne
Mittwoch	12	Gregor		4 20		Tage
Donnerstag	13	Ernst		4 52		mit
Freitag	14	Zacharias		5 20	♄ am Morgen	etwas
Samstag	15	Melchior		5 47		Wind
<b>12.</b> Von der Verklärung Jesu Matth. 17				Sonnenaufgang 6 37, Sonnenuntergang 18 32, Tageslänge 11 Std. 55 Min.		
Sonntag	16	Rem., Herbert		Aufg.	☉ 18 09, ☾ 12 15	
Montag	17	Gertrud		19 40		allzeit
Dienstag	18	Gabriel		20 45		
Mittwoch	19	Josef		21 51	♄ 7 31, ♂☾	früh
Donnerstag	20	Emanuel		22 57	☉ im ♊ 17 58: Frühlingsanf., Tag- und Nachtgl.	
Freitag	21	Benedikt		—	♄☾	gefroren
Samstag	22	Nikl. v. Flüe		0 01	♀ Morgenstern	
<b>13.</b> Jesus treibt Teufel aus Luk. 11				Sonnenaufgang 6 24, Sonnenuntergang 18 43, Tageslänge 12 Std. 19 Min.		
Sonntag	23	Oct., Fidel		1 02	☾ 8 27	hell
Montag	24	Erwin		1 57	☾ 2 46	und
Dienstag	25	Mar. Verk., Humbert		2 47		rau und
Mittwoch	26	Cäsar		3 30		täglich
Donnerstag	27	Emma		4 08	☾ in Erdnähe, ♀☾	kälter
Freitag	28	Priskus		4 43		
Samstag	29	Ludolf		Untg.	☾ 15 06, ♀☾	Schnee
<b>14.</b> Jesus speist 5000 Menschen Joh. 6				Sonnenaufgang 7 10, Sonnenuntergang 19 53, Tageslänge 12 Std. 43 Min.		
Sonntag	30	Laet., Amadeus		19 49	☉ 20 45	kalt
Montag	31	Guido		21 01	♄ bei Spika	



## Bauernregeln im Märzen

Ist Mariä Verkündigung hell und klar,  
so folgt ein gutes Jahr. So viel Regen  
der März, so viel bringt auch der Juni,  
und so viel Nebel im März, so viel Ge-  
witter im Sommer.

## Der Widder

Wohl stösst der Widder gern nach dir,  
doch ist's ein unvernünftig Tier;  
wie soll man aber Menschen  
nennen,  
die keine Lust als Zanken kennen?

Vom 30. März bis 26. Oktober sind  
die Zeiten in Sommerzeit angegeben.  
Sie beziehen sich auf die Mitte  
der Schweiz (47° geogr. Breite / 8°30'  
östl. Länge)

Neumond am 1., um 9 00 Uhr  
Erstes Viertel am 8., um 14 27 Uhr  
Vollmond am 16., um 18 09 Uhr  
Letztes Viertel am 24., um 2 46 Uhr  
Neumond am 30., um 20 45 Uhr

Nidsigend ab 8., um 23 54 Uhr  
Obsigend ab 23., um 8 27 Uhr

Hundertjähriger Kalender für den  
Monat März siehe Seite 45  
Marktverzeichnis für den Monat  
März Seite 33

## Notizen im März

---

\_\_\_\_\_



# Zahn-Prothesen Reparaturen

• preiswert • schnell • kompetent

*Alles rund um Ihre dritten Zähne*

**Notfalldienst**  
Tel. wird umgeleitet

**Stephan Müller**  
dipl. Zahntechniker

[www.mueller-zahnprothesen.ch](http://www.mueller-zahnprothesen.ch)






<b>Zollikofen</b>	Kreuzstrasse 4	<b>031 911 10 12</b>
<b>Bern</b>	Brunnmattstr. 48	<b>031 371 58 58</b>
<b>Solothurn</b>	Bürenstrasse 11	<b>032 622 32 26</b>

Selt 15 Jahren  
kostenlose  
Beratung










# April








## ☾ Himmelserscheinungen

Dienstag	1	Hugo		22 10	♄ 4 29	sehr
Mittwoch	2	Abundus		23 16		
Donnerstag	3	Ignaz		—		kalt
Freitag	4	Ambrosius		0 16		schön
Samstag	5	Joel		1 11	☾ 9 13	warm








**15.** Die Juden wollen Jesus töten Joh. 8  
Sonnenaufgang 6 56, Sonnenuntergang 20 02,  
Tageslänge 13 Std. 06 Min.

<b>Sonntag</b>	6	<b>Jud.,</b> Irenäus		1 59		trüb
Montag	7	Coelestin		2 42	♃ 10 31, ♄♂♂	und
Dienstag	8	Appollonius		3 19	☾ in Erdferne, ♂♂♂	Regen
Mittwoch	9	Sibylle		3 51		sehr
Donnerstag	10	Ezechiel		4 21		kalt
Freitag	11	Leo		4 48		
Samstag	12	Julius		5 15	♂ 20 56	und





**16.** Vom Einzug in Jerusalem Luk. 19  
Sonnenaufgang 6 42, Sonnenuntergang 20 11,  
Tageslänge 13 Std. 29 Min.

<b>Sonntag</b>	13	<b>Palms.,</b> Egesippus		5 41		hell
Montag	14	Tiburtius		6 08	♂♂♂	
Dienstag	15	Raphael		Aufg.	☺ 9 42, ♄ 15 23	und
Mittwoch	16	Daniel		21 46		windig
Donnerstag	17	<b>Gründ.,</b> Rudolf		22 52	♂♂♂	ziemlich Regen
Freitag	18	<b>Karfr.,</b> Valerian		23 56		sehr rau
Samstag	19	Karsamstag, Werner		—	☾ 14 54	und

**17.** Von der Auferstehung Jesu Mark. 16  
Sonnenaufgang 6 30, Sonnenuntergang 20 22,  
Tageslänge 13 Std. 52 Min.

<b>Sonntag</b>	20	<b>Ostern,</b> Hermann		0 54	☺ im ♄ 5 56	kalt
Montag	21	<b>Ostern.,</b> Anselm		1 45		warm und schwül
Dienstag	22	Kajus		2 30	☾ 9 52	trüb und
Mittwoch	23	Georg		3 09	☾ in Erdnähe	warm und
Donnerstag	24	Albrecht		3 43		Regen mit Sonnenschein
Freitag	25	Markus		4 15	♂ 23 49	schön
Samstag	26	Anakletus		4 46	♀♂♂	und

**18.** Jesus kommt bei verschlossenen Türen Joh. 20  
Sonnenaufgang 6 17, Sonnenuntergang 20 30,  
Tageslänge 14 Std. 13 Min.

<b>Sonntag</b>	27	<b>Quas.,</b> Anastasius		5 16		schwül
Montag	28	Vitalis		Untg.	♄ 13 35	Regen
Dienstag	29	Peter		20 58	☺ 8 14	
Mittwoch	30	Quirinus		22 01		warm



## Bauernregeln im April

Auf nassen April folgt ein trockener Juni. Regen am Karfreitag und Ostern gibt einen trockenen Sommer. April kalt und nass, füllt Scheuer und Fass.

## Der Stier

Der Stier vergeudet seine Kraft in blinder Wut und Leidenschaft; drum: soll man dich für besser halten, so lass Vernunft und Tugend walten.

Vom 30. März bis 26. Oktober sind die Zeiten in Sommerzeit angegeben. Sie beziehen sich auf die Mitte der Schweiz (47° geogr. Breite / 8°30' östl. Länge)

Erstes Viertel am 7., um 10 31 Uhr  
Vollmond am 15., um 9 42 Uhr  
Letztes Viertel am 22., um 9 52 Uhr  
Neumond am 29., um 8 14 Uhr

Nidsigend ab 5., um 9 13 Uhr  
Obsigend ab 19., um 14 54 Uhr

Hundertjähriger Kalender für den Monat April siehe Seite 45  
Marktverzeichnis für den Monat April Seite 33

! Betreibungsferien



## Notizen im April

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_
21. \_\_\_\_\_
22. \_\_\_\_\_
23. \_\_\_\_\_
24. \_\_\_\_\_
25. \_\_\_\_\_
26. \_\_\_\_\_
27. \_\_\_\_\_
28. \_\_\_\_\_
29. \_\_\_\_\_
30. \_\_\_\_\_

## Notizen



# wullehuss

[www.wullehuss.ch](http://www.wullehuss.ch)

Ihr Schweizer Versandhaus mit Mode-Fachgeschäft in  
Konolfingen. Wir bürgen für schnelle Lieferungen, ein-  
wandfreie Produktqualität und kompetenten Kundenservice.

**MODE • GESUNDHEIT • PFLEGE • BESTES FÜR HAUS & HEIM**






**wullemus**

[www.wullehus.ch](http://www.wullehus.ch)

Ihr Schweizer Versandhaus mit Mode-Fachgeschäft in Konolfingen. Wir bürgen für schnelle Lieferungen, einwandfreie Produktqualität und kompetenten Kundenservice.








**MODE · GESUNDHEIT · PFLEGE · BESTES FÜR HAUS & HEIM**

# Mai ☾ Himmelserscheinungen

Donnerstag	1	Sigismund		22 59		Regen
Freitag	2	Athanasius		23 51	☾ 18 01	kalt und schön
Samstag	3	Philipp		—		Donner und Platzregen



19. Vom guten Hirten Joh. 10 Sonnenaufgang 6 06, Sonnenuntergang 20 40, Tageslänge 14 Std. 34 Min.

Sonntag	4	Mis., Florian		0 37	☾☾	unstet und kühl
Montag	5	Gotthard		1 16		Reif, hell und kühl
Dienstag	6	Valerian		1 51	☾ in Erdferne	
Mittwoch	7	Otto		2 21	☾ 5 15	schön
Donnerstag	8	Stanislaus		2 49		
Freitag	9	Beat		3 16	☾☾	nachts
Samstag	10	Gordian		3 42	☾ 5 43	








## Bauernregeln im Mai

Auf St. Urban ist das Getreide weder geraten noch verdorben. Ein kühler Mai bringt guten Wein und gibt viel Heu. Trockener Mai, dürres Jahr.








## Die Zwillinge

Dass im Verein die Kraft sich mehre, das ist der Zwillinge-Brüder Lehre. Vereinzelt sind wir schwach und klein, unüberwindlich im Verein.

20. Über ein Kleines werdet ihr mich sehen Joh. 16 Sonnenaufgang 5 56, Sonnenuntergang 20 49, Tageslänge 14 Std. 53 Min.








Sonntag	11	Jub., Muttert., Luise		4 08	☾☾	kühl
Montag	12	Pankraz		4 37		
Dienstag	13	Servaz		5 08	☾ 0 06	aber
Mittwoch	14	Bonifaz		Aufg.	☾ 21 16, ☾☾	
Donnerstag	15	Sophia		21 44		den Tag
Freitag	16	Peregrin		22 46	☾ 22 14	
Samstag	17	Aaron		23 41		sehr

21. Ich gehe zu dem, der mich gesandt hat Joh. 16 Sonnenaufgang 5 47, Sonnenuntergang 20 58, Tageslänge 15 Std. 11 Min.

Sonntag	18	Cant., Erich		—	☾ in Erdnähe	
Montag	19	Potentiana		0 29		warm
Dienstag	20	Christian		1 11		
Mittwoch	21	Konstantin		1 47	☾ 14 59, ☾ i.d. II 5 00, ☾ wird rechtläufig	grosse
Donnerstag	22	Helena		2 19		
Freitag	23	Dietrich		2 49	☾ 5 58	
Samstag	24	Johanna		3 19		Dürre

Vom 30. März bis 26. Oktober sind die Zeiten in Sommerzeit angegeben. Sie beziehen sich auf die Mitte der Schweiz (47° geogr. Breite / 8°30' östl. Länge)

22. Was ihr in meinem Namen bittet Joh. 16 Sonnenaufgang 5 40, Sonnenuntergang 21 06, Tageslänge 15 Std. 26 Min.

Sonntag	25	Rog., Urban		3 49	☾ 19 56, ☾ am Abend, ☾☾	
Montag	26	Alfred		4 21		rau
Dienstag	27	Lucian		4 57		trüb
Mittwoch	28	Wilhelm		Untg.	☾ 20 40	und
Donnerstag	29	Auff., Maximus		21 43		Regen
Freitag	30	Hiob		22 32	☾ 2 39, ☾☾	starker Reif
Samstag	31	Petronella		23 14		Wind und Regen

Erstes Viertel am 7., um 5 15 Uhr  
Vollmond am 14., um 21 16 Uhr  
Letztes Viertel am 21., um 14 59 Uhr  
Neumond am 28., um 20 40 Uhr

Nidsigend ab 2., um 18 01 Uhr  
Obsigend ab 16., um 22 14 Uhr  
Nidsigend ab 30., um 2 39 Uhr

Hundertjähriger Kalender für den Monat Mai siehe Seite 45  
Marktverzeichnis für den Monat Mai Seite 35

## Notizen im Mai

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_
21. \_\_\_\_\_
22. \_\_\_\_\_
23. \_\_\_\_\_
24. \_\_\_\_\_
25. \_\_\_\_\_
26. \_\_\_\_\_
27. \_\_\_\_\_
28. \_\_\_\_\_
29. \_\_\_\_\_
30. \_\_\_\_\_
31. \_\_\_\_\_

## Notizen



**Gasthof «zum Kreuz» Sumiswald**

Fam. Y. und A. Nyffeler-Eisenhut  
Marktgasse 9  
3454 Sumiswald  
Telefon 034 431 15 26, Fax 034 431 32 27  
E-Mail: [kreuz@kreuz-sumiswald.ch](mailto:kreuz@kreuz-sumiswald.ch)  
[www.kreuz-sumiswald.ch](http://www.kreuz-sumiswald.ch)

Mittwoch und Donnerstag ganzer Tag geschlossen,  
Für Bankette geöffnet

Das «Kreuz» ist ein gut erhaltener Emmentaler Landgasthof aus dem Jahre 1664. In unserem grossen Saal wurden die berühmten Gotthelf-Filme gedreht.



Gasthof (zum Kreuz) Sumiswald

Fam. Y. und A. Nyffeler-Eisenhut  
Marktgasse 9  
3454 Sumiswald

Telefon 034 431 15 26, Fax 034 431 32 27

E-Mail: [kreuz@kreuz-sumiswald.ch](mailto:kreuz@kreuz-sumiswald.ch)

www.kreuz-sumiswald.ch

Mittwoch und Donnerstag ganzer Tag geschlossen,  
Für Bankette geöffnet

Das «Kreuz» ist ein gut erhaltener Emmentaler Landgasthof aus dem Jahre 1664. In unserer grossen Saal wurden die berühmten Gotthelf-Filme gedreht.



23. Wenn der Tröster kommen wird Joh. 15-16

Sonnenaufgang 5 35, Sonnenuntergang 21 13,  
Tageslänge 15 Std. 38 Min.

<b>Sonntag</b>	1	<b>Ex., Nikodemus</b> ☿	23 50	☾☾☾		rau
Montag	2	Marcel ☿	—			und
Dienstag	3	Erasmus ☿	0 23	☾ in Erdferne		kalt
Mittwoch	4	Eduard ☿	0 51			kalte
Donnerstag	5	Cyriakus ☿	1 18	☾ 22 39		Regen
Freitag	6	Norbert ☿	1 44	☾ 15 00		warme
Samstag	7	Robert ☿	2 09			Regen

24. Wer mich liebt, wird mein Wort halten Loh. 14

Sonnenaufgang 5 32, Sonnenuntergang 21 19,  
Tageslänge 15 Std. 47 Min.

<b>Sonntag</b>	8	<b>Pfingsten, Medardus</b> ☿	2 36	☾☾☾		mit
Montag	9	<b>Pfingstm, Diana</b> ☿	3 05	☾ 7 37		Der Krebs
Dienstag	10	Onophrius ☿	3 39	☾☾☾	Sonnenschein	
Mittwoch	11	Barnabas ☿	4 18		schwül	
Donnerstag	12	Alice ☿	5 04			
Freitag	13	Felizitas ☿	Aufg. ☼ 6 12, ☾ 8 07		und	
Samstag	14	Rufinus ☿	22 23			

25. Mir ist alle Gewalt gegeben Matth. 28

Sonnenaufgang 5 30, Sonnenuntergang 21 22,  
Tageslänge 15 Std. 52 Min.

<b>Sonntag</b>	15	<b>Trin., Veit, Bernhard</b> ☿	23 09	☾ in Erdnähe		Regen
Montag	16	Justina ☿	23 48			Donner
Dienstag	17	Gaudenz ☿	—			und
Mittwoch	18	Arnold ☿	0 22			Platzregen
Donnerstag	19	Gervas ☿	0 54	☾ 20 39, ☾ 12 21		schön
Freitag	20	Silver ☿	1 24			warm
Samstag	21	Alban, Alois ☿	1 54	☾ 22 30, ☼ im ☼ 7 05: Sommeranfang, längster Tag		

26. Vom grossen Abendmahl Luk. 14

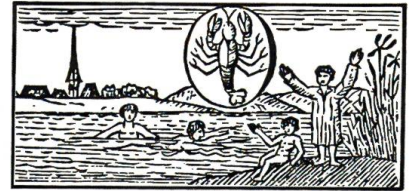
Sonnenaufgang 5 31, Sonnenuntergang 21 25,  
Tageslänge 15 Std. 54 Min.

<b>Sonntag</b>	22	<b>1. S. n. Tr., 10000 Ritter</b> ☿	2 25			Regen
Montag	23	Edeltrud ☿	2 58			
Dienstag	24	<b>Joh. der Täufer</b> ☿	3 36	☾☾☾		
Mittwoch	25	Eberhard ☿	4 17			
Donnerstag	26	Johann u. Paul ☿	5 04	☾ 10 31		schön
Freitag	27	7 Schläfer ☿	Untg. ☼ 10 09			
Samstag	28	Benjamin ☿	21 51			Wetter

27. Vom verlorenen Schafe Luk. 15

Sonnenaufgang 5 34, Sonnenuntergang 21 25,  
Tageslänge 15 Std. 51 Min.

<b>Sonntag</b>	29	<b>2. S. n. Tr., Peter und Paul</b> ☿	22 25	☾☾☾		
Montag	30	Pauli Ged. ☿	22 55	☾ in Erdferne		trüb



## Bauernregeln im Brachmonat

Wenn der Kuckuck nach Johanni schreit, wird's unfruchtbar und teuer. Folgt einem nassen Mai ein nasser Juni, so folgt wahrscheinlich ein nasser Sommer.

## Der Krebs

Der Krebs, der trägt im Kopf den Magen, doch du sollst Hirn im Kopfe tragen, sonst mag dir wahrlich leicht gescheh'n, dass Hab und Gut den Krebsgang geh'n.

Vom 30. März bis 26. Oktober sind die Zeiten in Sommerzeit angegeben. Sie beziehen sich auf die Mitte der Schweiz (47° geogr. Breite / 8°30' östl. Länge)

Erstes Viertel am 5., um 22 39 Uhr  
Vollmond am 13., um 6 12 Uhr  
Letztes Viertel am 19., um 20 39 Uhr  
Neumond am 27., um 10 09 Uhr

Obsigend ab 13., um 8 07 Uhr  
Nidsigend ab 26., um 10 31 Uhr

Hundertjähriger Kalender für den Monat Juni siehe Seite 45  
Marktverzeichnis für den Monat Juni Seite 35

## Notizen im Juni

- |           |           |
|-----------|-----------|
| 1. _____  | 16. _____ |
| 2. _____  | 17. _____ |
| 3. _____  | 18. _____ |
| 4. _____  | 19. _____ |
| 5. _____  | 20. _____ |
| 6. _____  | 21. _____ |
| 7. _____  | 22. _____ |
| 8. _____  | 23. _____ |
| 9. _____  | 24. _____ |
| 10. _____ | 25. _____ |
| 11. _____ | 26. _____ |
| 12. _____ | 27. _____ |
| 13. _____ | 28. _____ |
| 14. _____ | 29. _____ |
| 15. _____ | 30. _____ |

## Notizen



**Wählen auch Sie einen neuen Weg:**  
Werden Sie Raiffeisen-Kunde

**Raiffeisenbank Steffisburg**  
Höchhusweg 4  
3612 Steffisburg  
Telefon 033 439 66 66  
Telefax 033 439 66 67  
[www.raiffeisen.ch/steffisburg](http://www.raiffeisen.ch/steffisburg)

Lokal,  
fair und  
solide

**RAIFFEISEN**

## Juli – Heumonat

## ☾ Himmelserscheinungen

Dienstag	1	Theobald	☾	23 22		trüb und rau
Mittwoch	2	Mariä Heims.	☾	23 48		Regen
Donnerstag	3	Cornelius	☾	—	☾ 23 47	
Freitag	4	Ulrich, Berta	☾	0 13	☉ in Erdferne	grosse
Samstag	5	Anselm	☾	0 39	☾ 13 59	

28. Vom reichen Fischfang Luk. 5

Sonnenaufgang 5 38, Sonnenuntergang 21 23,  
Tageslänge 15 Std. 45 Min.

Sonntag	6	3. S. n. Tr., Esaias	☾	1 06	☾ 11 52, ☽ ☾	Hitze
Montag	7	Joachim	☾	1 36		
Dienstag	8	Kilian	☾	2 11	☾ ☾	und schön
Mittwoch	9	Cyrrill	☾	2 53		Donner und Regen
Donnerstag	10	Sieben Brüder	☾	3 43	☾ 19 31	starker Regen
Freitag	11	Rahel	☾	4 42		
Samstag	12	Nathan	☾	Aufg.	☾ 20 16, ☽ am Morgen, ☽ bei Spika	

29. Wenn ihr nicht gerechter seid Matth. 5

Sonnenaufgang 5 44, Sonnenuntergang 21 19,  
Tageslänge 15 Std. 35 Min.

Sonntag	13	4. S. n. Tr., Heinrich	☾	21 43	☾ in Erdnähe	
Montag	14	Roland	☾	22 21		grosse
Dienstag	15	Margaretha	☾	22 55		
Mittwoch	16	Ruth	☾	23 27	☾ 20 27, Anfang der Hundstage	
Donnerstag	17	Alexis	☾	23 57		Hitze
Freitag	18	Hartmann	☾	—	☾ 23 20	
Samstag	19	Rosina	☾	0 29	☾ 4 08	

30. Jesus speist 4000 Menschen Mark. 8

Sonnenaufgang 5 51, Sonnenuntergang 21 13,  
Tageslänge 15 Std. 22 Min.

Sonntag	20	5. S. n. Tr., Elias	☾	1 02		
Montag	21	Arbogast	☾	1 38	☾ wird rechtläufig	ohne
Dienstag	22	Maria Magd.	☾	2 18	☉ im ☾ 23 42	
Mittwoch	23	Apollinaris	☾	3 02	☾ 17 31	Regen
Donnerstag	24	Christina	☾	3 51	☾ ☾, ☾ ☾	
Freitag	25	Jakob, Christoph	☾	4 43		
Samstag	26	Anna	☾	5 39		

31. Von den falschen Propheten Matth. 7

Sonnenaufgang 5 59, Sonnenuntergang 21 05,  
Tageslänge 15 Std. 06 Min.

Sonntag	27	6. S. n. Tr., Laura	☾	Untg.	☾ 0 42	
Montag	28	Pantaleon	☾	21 26	☾ in Erdferne	langer und
Dienstag	29	Beatrix	☾	21 53		starker Regen
Mittwoch	30	Jakobea	☾	22 18		Regen
Donnerstag	31	German	☾	22 43	☾ 7 23	



### Bauernregeln im Heumonat

Was Juli und August nicht kochen, das kann der September nicht braten. Jakobstag ohne Regen deutet auf strengen Winter. Hundstage hell und klar zeigen an ein gutes Jahr.

### Der Löwe

Des Löwen Kraft und Heldenmut in Kriesdrang und Schlachten-glut, und nach dem Sieg ein Menschen-herz – das ziemt dem Schweizer allerwärts.

Vom 30. März bis 26. Oktober sind die Zeiten in Sommerzeit angegeben. Sie beziehen sich auf die Mitte der Schweiz (47° geogr. Breite / 8°30' östl. Länge)

Erstes Viertel am 5., um 13 59 Uhr  
Vollmond am 12., um 13 25 Uhr  
Letztes Viertel am 19., um 4 08 Uhr  
Neumond am 27., um 0 42 Uhr

Obsigend ab 10., um 19 31 Uhr  
Nidsigend ab 23., um 17 31 Uhr

Hundertjähriger Kalender für den Monat Juli siehe Seite 45  
Marktverzeichnis für den Monat Juli Seite 36


! Betreibungsferien



## Notizen im Juli

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_
21. \_\_\_\_\_
22. \_\_\_\_\_
23. \_\_\_\_\_
24. \_\_\_\_\_
25. \_\_\_\_\_
26. \_\_\_\_\_
27. \_\_\_\_\_
28. \_\_\_\_\_
29. \_\_\_\_\_
30. \_\_\_\_\_
31. \_\_\_\_\_

## Notizen



**Alpin Center**  
Sustenpass  
Steingletscher

*Das Naturparadies  
zwischen Himmel und Erde!*


Geeignet für Seminare, Klausuren usw.

Ski- und Schneeschuhtouren im Frühling, Klettern und Eisausbildung  
im Sommer, Wandern und Geniessen im Herbst, Winterschlaf im ...


**... Alpin Center Sustenpass** *welcome@sustenpass.ch*

Fam. Thomas + Jacqueline Michel  
Hotel Steingletscher und Steinalp Lodge (Massenlager)  
3863 Steingletscher  
Tel. 033/975 12 22  
Fax. 033/975 14 22

Besuchen Sie uns unter [www.sustenpass.ch](http://www.sustenpass.ch)



**Haslital**  
BERNER OBERLAND





**Alpin Center**  
**Sustenpass**  
**Steingletscher**

*Das Naturparadies  
zwischen Himmel und Erde!*

Geeignet für Seminare, Klausuren usw.

Ski- und Schneeschuhtouren im Frühling, Klettern und Eisausbildung  
im Sommer, Wandern und Geniessen im Herbst, Winterschlaf im ...

**... Alpin Center Sustenpass** *welcome@sustenpass.ch*

Fam. Thomas + Jacqueline Michel  
Hotel Steingletscher und Steinalp Lodge (Massenlager)  
3863 Steingletscher  
Tel. 033/975 12 22  
Fax. 033/975 14 22

Besuchen Sie uns unter [www.sustenpass.ch](http://www.sustenpass.ch)



**Haslital**  
BERNER OBERLAND

# August

## ☾ Himmelserscheinungen

Freitag	1	Bundesfeier	☾	23 10		trüb und wenig Regen
Samstag	2	Gustav	☾	23 38	♂ 13 27	herrlich schön

32. Vom ungerechten Haushalter Luk. 16  
Sonnenaufgang 6 08, Sonnenuntergang 20 57,  
Tageslänge 14 Std. 49 Min.

Sonntag	3	7. S. n. Tr., August	☾	—	♂♂	und
Montag	4	Dominik	☾	0 10	♂ 2 50, ♀♂	nachts kühl
Dienstag	5	Oswald	☾	0 48		Donner und Platzregen
Mittwoch	6	Sixtus	☾	1 32		schön
Donnerstag	7	Afra	☾	2 25	☾ 6 27	
Freitag	8	Reinhard	☾	3 27		täglich
Samstag	9	Roman	☾	4 37		

33. Jesus weint über Jerusalem Luk. 19  
Sonnenaufgang 6 16 Sonnenuntergang 20 45,  
Tageslänge 14 Std. 29 Min.

Sonntag	10	8. S. n. Tr., Lorenz	☾	5 53	☺ 20 09, ☾ in Erdnähe	
Montag	11	Gottlieb	☾	Aufg.		
Dienstag	12	Klara	☾	21 25		Regen
Mittwoch	13	Hippolyt	☾	21 57	☾ 6 29	
Donnerstag	14	Samuel	☾	22 30		
Freitag	15	Mariä Himmelf.	☾	23 03	☾ 2 18	schön
Samstag	16	Rochus	☾	23 39		

34. Vom Pharisäer und vom Zöllner Luk. 18  
Sonnenaufgang 6 26, Sonnenuntergang 20 34,  
Tageslänge 14 Std. 08 Min.

Sonntag	17	9. S. n. Tr., Liberat	☾	—	☾ 14 26	Donner und stürmisch
Montag	18	Amos	☾	0 18	♀♂	
Dienstag	19	Sebald	☾	1 01		
Mittwoch	20	Bernhard	☾	1 48	☾ 0 07	kontinuierlich
Donnerstag	21	Privatus	☾	2 40		
Freitag	22	Edwin	☾	3 34		
Samstag	23	Zachäus	☾	4 31	☾ in der ☾ 6 47, ♀♂	

35. Jesus heilt einen Taubstummen Mark. 7  
Sonnenaufgang 6 35, Sonnenuntergang 20 22,  
Tageslänge 13 Std. 47 Min.

Sonntag	24	10. S. n. Tr., Bartholomäus	☾	5 30	☾ in Erdferne, ♀♂	
Montag	25	Ludwig	☾	Untg.	☾ 16 13	
Dienstag	26	Severina	☾	20 23		starkes
Mittwoch	27	Gebhard	☾	20 49	☾ 13 51, ♀♂, ♂♂, Ende der Hundstage	
Donnerstag	28	Augustin	☾	21 15		
Freitag	29	Joh. Enth.	☾	21 43	♂ 15 14	
Samstag	30	Adolf	☾	22 13		Regenwetter

36. Vom barmherzigen Samariter Luk. 10  
Sonnenaufgang 6 44, Sonnenuntergang 20 08,  
Tageslänge 13 Std. 24 Min.

Sonntag	31	11. S. n. Tr., Rebekka	☾	22 48	☾	
---------	----	------------------------	---	-------	---	--



### Bauernregeln im Augstmonat

Wenn St.-Bartholomäus-Tag schön ist, so hat man ein gutes Weinjahr und guten Herbst zu hoffen. Gewitter nach St. Bartholomäus sind meist heftig.

### Die Jungfrau

Der Jungfrau Stern, so sanft und mild,  
er ist ein lieblich Himmelsbild,  
und mag uns deuten, was auf Erden  
sie seien – oder sollten werden.

Vom 30. März bis 26. Oktober sind die Zeiten in Sommerzeit angegeben. Sie beziehen sich auf die Mitte der Schweiz (47° geogr. Breite / 8°30' östl. Länge)

Erstes Viertel am 4., um 2 50 Uhr  
Vollmond am 10., um 20 09 Uhr  
Letztes Viertel am 17., um 14 26 Uhr  
Neumond am 25., um 16 13 Uhr

Obsigend ab 7., um 6 27 Uhr  
Nidsigend ab 20., um 0 07 Uhr

Hundertjähriger Kalender für den Monat August siehe Seite 45  
Marktverzeichnis für den Monat August Seite 36

## Notizen im August

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_
21. \_\_\_\_\_
22. \_\_\_\_\_
23. \_\_\_\_\_
24. \_\_\_\_\_
25. \_\_\_\_\_
26. \_\_\_\_\_
27. \_\_\_\_\_
28. \_\_\_\_\_
29. \_\_\_\_\_
30. \_\_\_\_\_
31. \_\_\_\_\_







## Notizen

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. The paper appears slightly aged or off-white. There is no handwriting or other markings on the page.



# September – Herbstmonat








## ☾ Himmelserscheinungen

Montag	1	Verena		23 28	♂♂☾	herrlich
Dienstag	2	Absalom		—	♂ 13 11	
Mittwoch	3	Theodosius		0 16	☾ 15 13	
Donnerstag	4	Esther		1 12		
Freitag	5	Herkules		2 16	♀ bei Regulus	
Samstag	6	Magnus		3 27		

**37.** Von den zehn Aussätzigen Luk. 17 Sonnenaufgang 6 53, Sonnenuntergang 19 54, Tageslänge 13 Std. 01 Min.

Sonntag	7	12. S. n. Tr., Regina		4 42		schön
Montag	8	Mariä Geburt		6 00	☾ in Erdnähe	
Dienstag	9	Gorgon		Aufg.	☹ 3 38, ☾ 17 29	schreckliches Wetter
Mittwoch	10	Edgar		20 26		wolkig mit
Donnerstag	11	Felix u. Regula		21 00	☿ 9 33	Regen
Freitag	12	Tobias		21 36		schön
Samstag	13	Hektor		22 15		Regen

**38.** Niemand kann zwei Herren dienen Matth. 6 Sonnenaufgang 7 02, Sonnenuntergang 19 40, Tageslänge 12 Std. 38 Min.

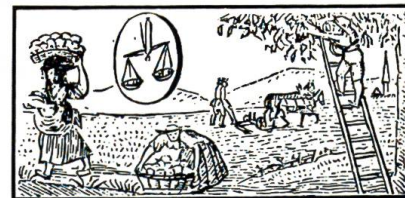
Sonntag	14	13. S. n. Tr., Notburga		22 57		schön warm
Montag	15	Roland		23 44		starkes
Dienstag	16	Euphemia		—	☾ 4 05, ☾ 7 12	
Mittwoch	17	Lambert		0 35		Regenwetter
Donnerstag	18	Rosa		1 29		hell
Freitag	19	Januarius		2 25		und
Samstag	20	Eustachius		3 22	☾ in Erdferne, 2♂♂	nachts

**39.** Vom Jüngling zu Nain Luk. 7 Sonnenaufgang 7 11, Sonnenuntergang 19 26, Tageslänge 12 Std. 15 Min.

Sonntag	21	Eidg. Bettag, Matthäus		4 21	☿ am Abend, ♀ bei Spika	kalt
Montag	22	Moritz		5 21		
Dienstag	23	Thekla		6 21	☾ 20 05, ☾ i.d. ♀ 4 30: Herbstanf., Tag- u. Nachtl.	
Mittwoch	24	Gerhard		Untg.	☹ 8 14	
Donnerstag	25	Kleophas		19 47	♂ 19 42	
Freitag	26	Cyprian		20 17	☿☾	Regen
Samstag	27	Goththelf		20 50	♂ bei Antares	

**40.** Jesus heilt einen Wassersüchtigen Luk. 14 Sonnenaufgang 7 20, Sonnenuntergang 19 12, Tageslänge 11 Std. 52 Min.

Sonntag	28	15. S. n. Tr., Wenzel		21 29	♂☾	aufgehellt
Montag	29	Michael		22 13	♂☾	
Dienstag	30	Urs, Hieronymus		23 05	☾ 21 29	



## Bauernregeln im Herbstmonat

Wenn im September noch Donnerwetter aufsteigen, so sollen sie viel Schnee für den Winter und ein darauffolgendes fruchtbares Jahr ankündigen. Wenn die Zugvögel nicht vor Michaeli wegziehen, so deutet's auf gelindes Wetter, wenigstens vor Weihnachten.

## Die Waage

Dich soll die Himmelswaag' erinnern an jene Waage, die im Innern dir all' dein Sinnen, Tun und Wort gerecht soll wägen fort und fort.

Vom 30. März bis 26. Oktober sind die Zeiten in Sommerzeit angegeben. Sie beziehen sich auf die Mitte der Schweiz (47° geogr. Breite / 8°30' östl. Länge)

Erstes Viertel am 2., um 13 11 Uhr  
Vollmond am 9., um 3 38 Uhr  
Letztes Viertel am 16., um 4 05 Uhr  
Neumond am 24., um 8 14 Uhr

Obsigend ab 3., um 15 13 Uhr  
Nidsigend ab 16., um 7 12 Uhr  
Obsigend ab 30., um 21 29 Uhr

Hundertjähriger Kalender für den Monat September siehe Seite 45  
Marktverzeichnis für den Monat September Seite 37

Notizen im September	
1. _____	16. _____
2. _____	17. _____
3. _____	18. _____
4. _____	19. _____
5. _____	20. _____
6. _____	21. _____
7. _____	22. _____
8. _____	23. _____
9. _____	24. _____
10. _____	25. _____
11. _____	26. _____
12. _____	27. _____
13. _____	28. _____
14. _____	29. _____
15. _____	30. _____

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. The paper appears slightly aged or off-white. There is no handwriting or other markings on the page.

Mittwoch	1	Remigius		—	☾ 21 33	hell und
Donnerstag	2	Leodegar		0 05		windig und
Freitag	3	Ewald		1 11		hart gefroren
Samstag	4	Franz		2 22		Regen

## 41. Das vornehmste Gebot Matth. 22

Sonnenaufgang 7 30, Sonnenuntergang 18 58,  
Tageslänge 11 Std. 28 Min

Sonntag	5	16. S. n. Tr., Placidus		3 36		warm und Donner
Montag	6	Angela		4 52	☾ in Erdnähe	unaufhörlicher
Dienstag	7	Judith		6 08	☾ 3 54	Regen
Mittwoch	8	Pelagius		Aufg.	☼ 12 51, ☾ 19 44	
Donnerstag	9	Dionysius		19 29		
Freitag	10	Gideon		20 08		
Samstag	11	Burkhard		20 50		

## 42. Jesus heilt einen Gichtbrüchigen Matth. 9

Sonnenaufgang 7 40, Sonnenuntergang 18 45,  
Tageslänge 11 Std. 05 Min.

Sonntag	12	17. S. n. Tr., Wilfried		21 36		
Montag	13	Koloman		22 26	☾ 15 33	
Dienstag	14	Hedwig		23 19		hell und warm
Mittwoch	15	Theresia		—	☾ 21 12	wolkig
Donnerstag	16	Gallus		0 15		
Freitag	17	Just		1 13		
Samstag	18	Lukas		2 12	☾ in Erdferne, ☼☾☾	

## 43. Von der königlichen Hochzeit Matth. 22

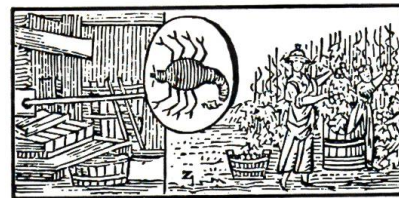
Sonnenaufgang 7 49, Sonnenuntergang 18 31,  
Tageslänge 10 Std. 42 Min.

Sonntag	19	18. S. n. Tr., Ferdinand		3 11		
Montag	20	Wendelin		4 10		
Dienstag	21	Ursula		5 11	☾ 3 13	ohne
Mittwoch	22	Kordula		6 13		
Donnerstag	23	Severin		Untg.	☼ 23 57, ☼ im ♏ 13 58, ♏ 2 47	
Freitag	24	Salome		18 51		
Samstag	25	Krispin		19 28	☾☾☾ (obere), ☾☾☾	

## 44. Jesus heilt den Sohn des königlichen Beamten Joh. 4

Sonnenaufgang 7 00, Sonnenuntergang 17 20,  
Tageslänge 10 Std. 20 Min.

Sonntag	26	19. S. n. Tr., Amand		19 11		Frost
Montag	27	Sabine		20 02		
Dienstag	28	Simon u. Judas		20 59	☾ 1 58, ☼☾☾	früh
Mittwoch	29	Narziss		22 02	☾ 20 52	Nebel
Donnerstag	30	Alois		23 11		nachts
Freitag	31	Wolfgang		—	☾ 3 48	kalt



## Bauernregeln im Weinmonat

Viel Frost und Schnee in diesem Monat deutet auf milde Witterung im Januar. Ein alter Vers sagt: Will das Laub nicht gerne von den Bäumen fallen, so wird ein kalter Winter erschallen.

## Der Skorpion

Arg schmerzt des Skorpiones Stich, zerdrück den Wurm, so heilt er dich, viel schlimmer ist Fraubasengift, das unvermerkt, doch sicher trifft.

Vom 30. März bis 26. Oktober sind die Zeiten in Sommerzeit angegeben. Sie beziehen sich auf die Mitte der Schweiz (47° geogr. Breite / 8°30' östl. Länge)

Erstes Viertel am 1., um 21 33 Uhr  
Vollmond am 8., um 12 51 Uhr  
Letztes Viertel am 15., um 21 12 Uhr  
Neumond am 23., um 23 57 Uhr  
Erstes Viertel am 31., um 3 48 Uhr

Nidsigend ab 13., um 15 33 Uhr  
Obsigend ab 28., um 1 58 Uhr

Hundertjähriger Kalender für den Monat Oktober siehe Seite 45  
Marktverzeichnis für den Monat Oktober Seite 39

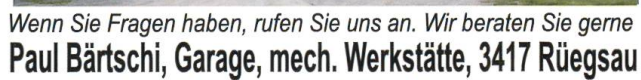


## Notizen im Oktober

- 
- Notizen

## This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no handwriting or other markings on the paper.

**Unsere Firma ist spezialisiert für Reparaturen,  
Montage und Transporte für Kunststoffsilos.**



Wir haben stets gute Occ.-Silos am Lager.

Samstag 1 **Allerheiligen** ☿ 0 22 ☿ am Morgen *hell und sehr kalt*

45. Vom Schalksknecht Matth. 18

Sonnenaufgang 7 10, Sonnenuntergang 17 09,  
Tageslänge 9 Std. 59 Min.

<b>Sonntag</b>	2	<b>Ref.-Sonntag, Allerseelen</b>	☿	1 35		
Montag	3	Theophil	☿	2 48	☾ in Erdnähe, ☿ 11 31, n bei Spika	Regen
Dienstag	4	Sigmund	☿	4 02		
Mittwoch	5	Malachias	☿	5 15	☿ 4 13	fein
Donnerstag	6	Leonhard	☿	Aufg.	☼ 23 23	
Freitag	7	Florentin	☿	17 40		Wetter
Samstag	8	Klaudius	☿	18 25		

46. Vom Zinsgroschen Matth. 22

Sonnenaufgang 7 20, Sonnenuntergang 16 59,  
Tageslänge 9 Std. 39 Min.

<b>Sonntag</b>	9	<b>21. S. n. Tr., Theodor</b>	☿	19 14		Regen
Montag	10	Thaddäus	☿	20 07	☾ 0 09	
Dienstag	11	<b>Martin</b>	☿	21 03		
Mittwoch	12	Emil	☿	22 01		Wind
Donnerstag	13	Briccius	☿	22 59		
Freitag	14	Friedrich	☿	23 58	☾ 16 16, 2☼☾	kleine
Samstag	15	Leopold	☿	—	☾ in Erdferne	Regengüsse

47. Von der Tochter des Jairus Matth. 9

Sonnenaufgang 7 31, Sonnenuntergang 16 51,  
Tageslänge 9 Std. 20 Min.

<b>Sonntag</b>	16	<b>22. S. n. Tr., Otmar</b>	☿	0 58		
Montag	17	Bertold	☿	1 58	☾ 10 53	
Dienstag	18	Eugen	☿	2 59	☿☼	mit
Mittwoch	19	<b>Elisabeth</b>	☿	4 01	☼ 9 18	Regen
Donnerstag	20	Edmund	☿	5 05		vermischt
Freitag	21	Kolumban	☿	6 10		hart gefroren
Samstag	22	Cäcilia	☿	Untg.	☼ 13 32, ☼ im ☿ 10 39	kalt und Regen

48. Jesus heilt einen Aussätzigen Matth. 8

Sonnenaufgang 7 40, Sonnenuntergang 16 44,  
Tageslänge 9 Std. 04 Min.

<b>Sonntag</b>	23	<b>Ewigkeitss., Klemens</b>	☿	17 54		
Montag	24	Chrysogonus	☿	18 50	☾ 9 13	schön
Dienstag	25	<b>Katharina</b>	☿	19 53		und Regen
Mittwoch	26	Konrad	☿	21 02	☼☼	
Donnerstag	27	Jeremias	☿	22 13		fein
Freitag	28	Noah	☿	23 25	☾ in Erdnähe	Wetter
Samstag	29	Saturnin	☿	—	☼ 11 06	

49. Es werden Zeichen geschehen Luk. 21

Sonnenaufgang 7 50, Sonnenuntergang 16 40,  
Tageslänge 8 Std. 50 Min.

<b>Sonntag</b>	30	<b>1. Adv., Andreas</b>	☿	0 37	☾ 18 21	windig
----------------	----	-------------------------	---	------	---------	--------



### Bauernregeln im Wintermonat

Ist's auf Martinistag trüb, so soll ein leidlicher, ist es aber hell, ein kalter Winter folgen. Wie das Wetter in der letzten Hälfte dieses Monats ist, so soll es im nächsten Herbst sein.

### Der Schütz

Es kann der beste Schütze fehlen, doch darf man zu den guten zählen, wer jedes Schusses, ungezählt, und immerdar das Ziel verfehlt!

Alle Zeiten beziehen sich auf die Mitte der Schweiz (47° geogr. Breite / 8°30' östl. Länge)

Vollmond am 6., um 23 23 Uhr  
Letztes Viertel am 14., um 16 16 Uhr  
Neumond am 22., um 13 32 Uhr  
Erstes Viertel am 29., um 11 06 Uhr

Nidsigend ab 10., um 0 09 Uhr  
Obsigend ab 24., um 9 13 Uhr

Hundertjähriger Kalender für den Monat November siehe Seite 45  
Marktverzeichnis für den Monat November Seite 40

## Notizen im November

---

Notizen




## Spycher-Handwerk | Bäc 4 | Huttwil

**www.kamele.ch**  
062 962 11 52 / info@kamele.ch



- Wollduvets
- Icebreaker
- Jurtenübernachtung
- CH Naturbetten
- Filzwolle
- Betriebsführungen
- Fellwaren
- Strickwolle
- Filz- und Spinnkurse






# Spycher-Handwerk | Bäch 4 | Huttwil



**www.kamele.ch**  
062 962 11 52 / [info@kamele.ch](mailto:info@kamele.ch)

- Wollduvets
- Icebreaker
- Jurtenübernachtung
- CH Naturbetten
- Filzwolle
- Betriebsführungen
- Fellwaren
- Strickwolle
- Filz- und Spinnkurse





## Dezember – Christmonat

## ☾ Himmelserscheinungen

Montag	1	Eligius		1 49		Regen und Schnee
Dienstag	2	Xaver		3 01	☾ 9 32	Schnee
Mittwoch	3	Luzius		4 11		
Donnerstag	4	Barbara		5 20		Aufhellung
Freitag	5	Abigail		6 27		Regen
Samstag	6	Nikolaus		Aufg.	☼ 13 27	warm

**50.** Johannes im Gefängnis Matth. 11 Sonnenaufgang 7 58, Sonnenuntergang 16 38, Tageslänge 8 Std. 40 Min.

<b>Sonntag</b>	7	<b>2. Adv.,</b> Agatha		17 54	☾ 10 02	und
Montag	8	Mariä Empf.		18 49		trüb
Dienstag	9	Joachim, Valeria		19 47	☾ wird rückläufig	starker Regen
Mittwoch	10	Walter		20 46		herrlich schön
Donnerstag	11	Damasus		21 45		windig
Freitag	12	Otilia		22 45	☾☾	starke Regengüsse
Samstag	13	Luzia		23 44	☾ in Erdferne	

**51.** Zeugnis Johannes Joh. 1 Sonnenaufgang 8 04, Sonnenuntergang 16 37, Tageslänge 8 Std. 33 Min.

<b>Sonntag</b>	14	<b>3. Adv.,</b> Nikasius		—	☼ 13 51, ☾ 20 34	
Montag	15	Abraham		0 44		
Dienstag	16	Adelheid		1 45	☾ 14 28	trüb
Mittwoch	17	Lazarus		2 47		
Donnerstag	18	Wunibald		3 51		
Freitag	19	Nemesius		4 55	☾☾	hell und gefroren
Samstag	20	Achilles		6 00		hell

**52.** Rufende Stimme Luk. 3 Sonnenaufgang 8 09, Sonnenuntergang 16 40, Tageslänge 8 Std. 31 Min.

<b>Sonntag</b>	21	<b>4. Adv.,</b> Thomas		Untg.	☾ 19 23	
Montag	22	Florin		17 37	☼ 2 36, ☼ im ☾ 0 04: Winteranfang, kürzester Tag	
Dienstag	23	Dagobert		18 46		und
Mittwoch	24	Adam und Eva		19 58	☾ in Erdnähe	
Donnerstag	25	<b>Weihnachten</b>		21 12	☼☼	
Freitag	26	<b>Stephan</b>		22 27		sehr
Samstag	27	<b>Johannes</b>		23 40		kalt

**1.** Josef und Maria verwunderten sich Luk. 2 Sonnenaufgang 8 11, Sonnenuntergang 16 43, Tageslänge 8 Std. 32 Min.

<b>Sonntag</b>	28	<b>1. S. n. Weihn.,</b> Kindleintag		—	☾ 19 32, ☾ 0 58	
Montag	29	Jonathan		0 52	☾ 10 26	
Dienstag	30	David		2 02		Nebel
Mittwoch	31	<b>Silvester</b>		3 10		



### Bauernregeln im Christmonat

Fangen die Nachtigallen in den Stuben bald nach Weihnachten zu schlagen an, so wird der Frühling warm und früh; wenn sie spät anfangen, spät und kalt. Kalter Christmonat mit viel Schnee verheisst ein fruchtbares Jahr.

### Der Steinbock

Der Steinbock, der auf Felsen lebt, nur nach den freien Höhen strebt, im Streite kühn, in Sitten mild; das ist der Schweizer Himmelsbild.

Alle Zeiten beziehen sich auf die Mitte der Schweiz (47° geogr. Breite / 8°30' östl. Länge)

Vollmond am 6., um 13 27 Uhr  
Letztes Viertel am 14., um 13 51 Uhr  
Neumond am 22., um 2 36 Uhr  
Erstes Viertel am 28., um 19 32 Uhr

Nidsigend ab 7., um 10 02 Uhr  
Obsigend ab 21., um 19 23 Uhr

Hundertjähriger Kalender für den Monat Dezember siehe Seite 45  
Marktverzeichnis für den Monat Dezember Seite 40

| Betreibungsferien

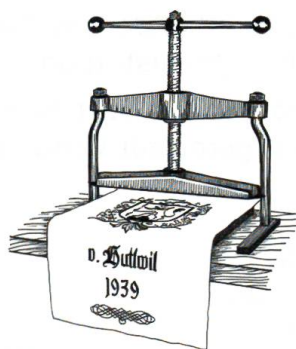


1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_
21. \_\_\_\_\_
22. \_\_\_\_\_
23. \_\_\_\_\_
24. \_\_\_\_\_
25. \_\_\_\_\_
26. \_\_\_\_\_
27. \_\_\_\_\_
28. \_\_\_\_\_
29. \_\_\_\_\_
30. \_\_\_\_\_
31. \_\_\_\_\_

## Notizen

## Bedruckte Leinenzwilchsäcke mit Familienwappen

Handwerkliche Ausführung nach altem,  
überliefertem Holzdruckverfahren



**Sackdruckerei  
Janine Soom-  
Flück**

**Hanfgarten 93  
3412 Heimiswil**

Tel 034 422 11 61  
www.sackdruck.ch

Nachfolgerin Franz Gloor  
Sackfabrik Burgdorf